

# Giraffa

*JOHNSON*<sup>®</sup>

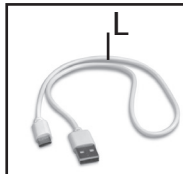
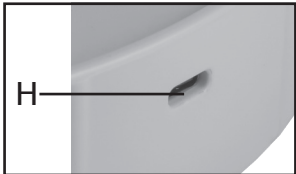
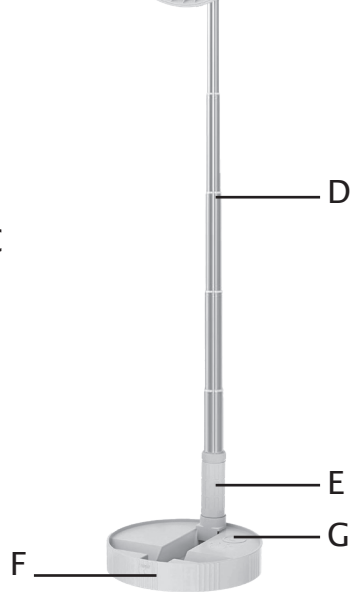
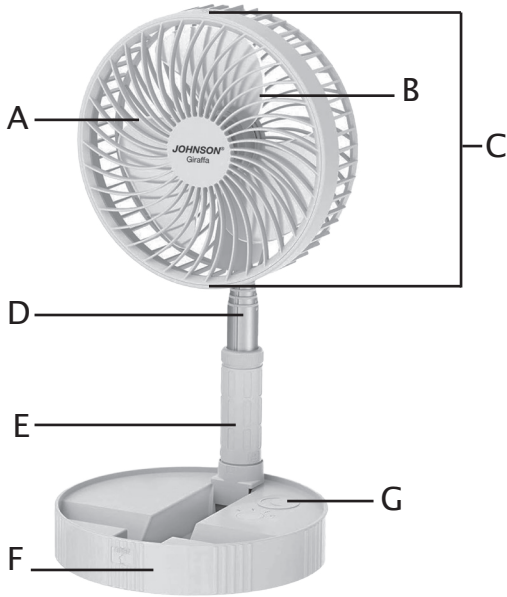
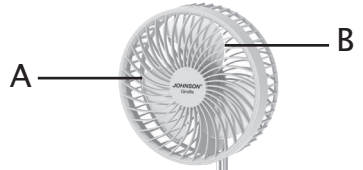
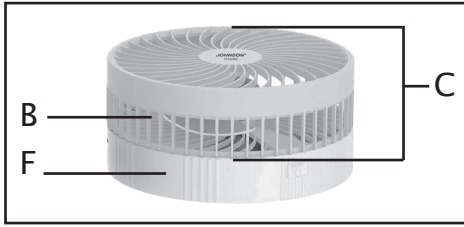


I

Ventilatore retraibile e ricaricabile USB  
ISTRUZIONI D'USO

GB

Retractable and USB rechargeable fan  
INSTRUCTIONS FOR USE



 **Video dimostrativo**  
**Demonstration movie**



## **AVVERTENZE GENERALI**

Conservate con cura il presente manuale e leggetene attentamente le avvertenze; esse forniscono importanti indicazioni riguardanti la sicurezza, l'uso immediato e futuro dell'apparecchio.

**ATTENZIONE:** Questo apparecchio può essere utilizzato da bambini dagli 8 anni in su e da persone con ridotte capacità fisiche, sensoriali o mentali o con mancanza di esperienza o conoscenza se a loro è stata assicurata un'adeguata sorveglianza oppure se hanno ricevuto istruzioni circa l'uso in sicurezza dell'apparecchio e hanno compreso i pericoli correlati.

Le operazioni di pulizia e di manutenzione non devono essere effettuate da bambini a meno che non abbiano più di 8 anni e siano sorvegliati. Mantenere l'apparecchio e il suo cavo fuori dalla portata dei bambini con meno di 8 anni.

I bambini non devono giocare con l'apparecchio.

Il mancato rispetto delle presenti istruzioni o il cattivo utilizzo del prodotto, possono causare danni o ferite.

Questo apparecchio, adatto solo per uso non professionale, dovrà essere destinato solo

all'uso per il quale è stato espressamente concepito, come spiegato nel presente manuale. Ogni altro uso è da considerarsi improprio e quindi pericoloso, nonché far decadere la garanzia.

Il costruttore non può essere considerato responsabile per eventuali danni derivati da usi impropri, erronei ed irragionevoli. L'installazione dovrà essere effettuata secondo le prescrizioni del costruttore. Una errata installazione può causare danni a persone, animali, cose, il costruttore non può esserne ritenuto responsabile.

Non lasciare esposto l'apparecchio ad agenti atmosferici (gelo, pioggia, sole, ecc.). Non tenere l'apparecchio vicino a fonti di calore (es. termosifone).

Gli elementi dell'imballaggio (sacchetti in plastica, chiodi, polistirolo espanso, ecc.) non devono essere lasciati alla portata di bambini o incapaci in quanto rappresentano potenziali fonti di pericolo, ricordiamo anche che questi devono essere oggetto di accolta differenziata.

Utilizzando l'apparecchio per la prima volta, assicurarsi di aver tolto ogni etichetta o foglio di protezione, tranne quella con i dati tecnici o quelle recanti informazioni sul prodotto.

Se l'apparecchio è dotato di prese d'aria, assi-

curarsi che non vengano mai occluse nemmeno parzialmente e che non venga inserito alcun tipo di oggetto come aghi, spilli o simili e che non entri acqua.

L'apparecchio non deve essere usato dopo una caduta se danneggiato.

Utilizzare l'apparecchio solo con gli accessori forniti in dotazione, per non compromettere la sicurezza d'impiego, non usare mai un accessorio danneggiato, ma farlo controllare, riparare o sostituirlo con uno approvato.

Mai immergere l'apparecchio e il suo cavo in acqua o qualsiasi altro liquido, non risciacquare sotto il rubinetto, usare un panno umido per l'eventuale pulizia.

Non inserire corpi estranei all'interno del dispositivo. Non inserire dita o altri oggetti nella griglia per evitare rischi durante l'utilizzo. Non ostruire o bloccare le entrate e le uscite dell'aria in alcun modo.

Evitare l'esposizione prolungata al flusso diretto dell'aria.

Tenere i cavi lontano da aree di passaggio o dove si è a rischio di inciampo o caduta.

Non appoggiare oggetti sopra l'apparecchio. Utilizzare sempre il cavetto USB originale in dotazione nella confezione.

Non toccare il cavetto o l'apparecchio connesso alla porta USB con mani bagnate o umide.

Disconnettere sempre il ventilatore dalla porta USB per le operazioni di pulizia e manutenzione o per spostare il ventilatore.

L'apparecchio deve essere alimentato unicamente ad una bassissima tensione di sicurezza corrispondente alla marcatura sul prodotto. Utilizzare l'apparecchio a temperature comprese tra 0°C e 40°C.

Prima dell'uso verificare che il cavetto USB non presenti danni visibili. Se il cavo risulta danneggiato, sostituirlo con uno approvato.

Spegnere l'apparecchio, prima di inserire il cavetto USB per la ricarica.

Assicurarsi di scollegare il cavetto USB quando la carica della batteria è completa.

**ATTENZIONE:** non utilizzare il ventilatore con un programmatore o qualsiasi altro dispositivo esterno che accenda il ventilatore automaticamente, in quanto sussistono rischi di incendio se il ventilatore è coperto o posizionato in modo non corretto.

Si raccomanda l'utilizzo in ambienti asciutti, se si utilizza in un ambiente umido, fare attenzione che l'acqua non entri mai in contatto con l'apparecchio.

Non posizionare il ventilatore vicino a fiamme vive o sorgenti di calore, e non usare in ambienti polverosi o in presenza di vapori infiammabili.

All'interno del ventilatore c'è una batteria ricaricabile: una volta carico l'apparecchio può essere utilizzato senza collegamento all'alimentazione elettrica.

Utilizzare l'apparecchio posizionandolo solo su superfici piane e stabili, evitare superfici inclinate.

Durante l'utilizzo l'apparecchio deve essere tenuto ad una distanza di almeno 30 cm. dalle pareti per garantire il corretto funzionamento delle prese d'aria.

L'apparecchio non deve essere posto immediatamente sotto o oltre una tenda o simili. Non coprire l'apparecchio con coperte o simili durante l'uso.

Non posizionare il cavetto USB sotto tappeti, panni o simili.

Non capovolgere il ventilatore.

**E' assolutamente vietato utilizzare l'apparecchio quando è in carica.**

**Ricaricare la batteria contenuta nell'apparecchio con l'apposito cavo USB. Assicurarsi di scollegarlo quando la carica è completa.**

## **COME SMALTIRE L'APPARECCHIO**

Allorché si decida di smaltire come rifiuto questo apparecchio, la batteria deve essere rimossa e si raccomanda anche di renderlo inoperante.

**ATTENZIONE:** le batterie devono essere smaltite in modo sicuro, devono essere collocate negli appositi contenitori o consegnate al dipartimento di riciclaggio ambientale per lo smaltimento.

Si raccomanda inoltre di rendere innocue quelle parti dell'apparecchio suscettibili di costituire un pericolo.

## **AVVERTENZE SULL'USO DELLE BATTERIE RICARICABILI**

Se il liquido della batteria ricaricabile viene a contatto con la pelle o con gli occhi, sciacquare le parti interessate con acqua e consultare un medico.

Pericolo di ingestione: i bambini possono ingerire le batterie ricaricabili e soffocare. Tenere quindi le batterie ricaricabili lontano dalla portata dei bambini.

Prima di inserire le batterie rispettare la polarità positiva (+) e negativa (-).

In caso di fuoriuscita di liquido dalla batteria ricaricabile, indossare guanti protettivi e pulire il vano batterie con un panno asciutto. Pro-



teggere le batterie ricaricabili dal caldo e dal freddo eccessivo.

Rischio di esplosione: non gettare le batterie ricaricabili nel fuoco. Non scomporre, aprire o frantumare le batterie ricaricabili.

Prima della prima messa in funzione, caricare completamente le batterie ricaricabili.

Per ottenere un ciclo di vita più lungo possibile, caricare completamente le batterie ricaricabili almeno due volte all'anno.

**ATTENZIONE:**

Le parti in plastica del prodotto non sono coperte da garanzia. Se nel prodotto vi sono parti in vetro, queste non sono coperte da garanzia.

**ATTENZIONE:**


I danni del cavo di alimentazione, derivanti dall'usura non sono coperti da garanzia; l'eventuale riparazione sarà pertanto a carico del proprietario.

**ATTENZIONE:**


Se si rendesse necessario portare o spedire l'apparecchio al centro assistenza autorizzato, si raccomanda di pulirlo accuratamente in tutte le sue parti.

Se l'apparecchio risultasse anche minimamente sporco o incrostato o presentasse depositi calcarei, depositi di polvere o altro; esternamente o internamente: per motivi igienico sanitari, il centro assistenza respingerà l'apparecchio stesso senza visionarlo.



Il simbolo  sul prodotto o sulla confezione indica che il prodotto non deve essere considerato come un normale rifiuto domestico, ma deve essere portato nel punto di raccolta appropriato per il riciclaggio di apparecchiature elettriche ed elettroniche. Provvedendo a smaltire questo prodotto in modo appropriato, si contribuisce ad evitare potenziali conseguenze negative per l'ambiente e per la salute, che potrebbero derivare da uno smaltimento inadeguato del prodotto. Per informazioni più dettagliate sul riciclaggio di questo prodotto, contattare l'ufficio comunale, il servizio locale di smaltimento rifiuti o il negozio in cui è stato acquistato il prodotto.



Il simbolo  sul prodotto o sulla confezione indica che la batteria non deve essere considerata come un normale rifiuto domestico, ma deve essere portata nel punto di raccolta appropriato per il riciclaggio di batterie esauste.

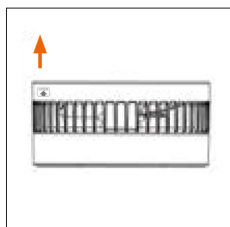
Per informazioni più dettagliate sul riciclaggio di questa batteria, contattare l'ufficio comunale, il servizio locale di smaltimento rifiuti o il negozio in cui è stato acquisto il prodotto

## COMPONENTI

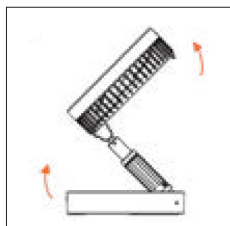
- A. Griglia anteriore
- B. Ventola
- C. Corpo ventola orientabile
- D. Asta telescopica
- E. Impugnatura di blocco/sblocco per inclinazione asta telescopica (D)
- F. Base
- G. Pulsante comandi
- H. Presa USB per ricarica
- L. Cavo per la ricarica della batteria

Estrarre dalla confezione le parti dell'apparecchio e smaltire le componenti dell'imballaggio secondo le indicazioni di legge. Controllare che il prodotto sia integro e che tutte le componenti siano presenti. In caso di evidenti anomalie o danni da trasporto non utilizzare l'apparecchio, ma rivolgersi al rivenditore o ad un centro di assistenza tecnica autorizzato.

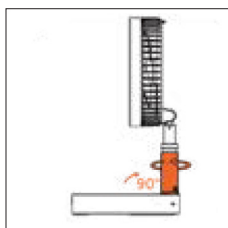
## COME REGOLARE LA POSIZIONE DEL VENTILATORE



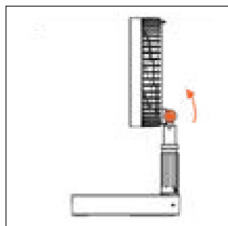
Sollevare verso l'alto il corpo ventola orientabile (C), iniziando dal lato contrassegnato con il simbolo



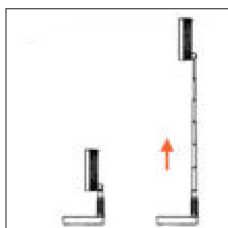
Muovere il corpo ventola (C) seguendo la direzione delle frecce



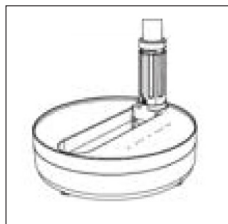
Mettere il ventilatore nella posizione desiderata. Fissare l'asta telescopica (D) ruotando l'impugnatura di blocco/sblocco (E) in senso orario.



Regolare l'inclinazione desiderata del corpo ventola (C).

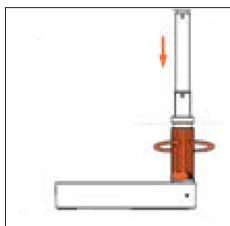


Regolare l'altezza desiderata tirando delicatamente l'asta telescopica (D) estensibile verso l'alto.

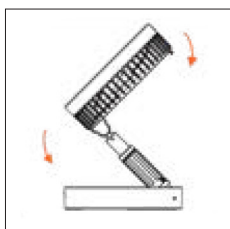


Accendere l'apparecchio con il pulsante comandi (G).

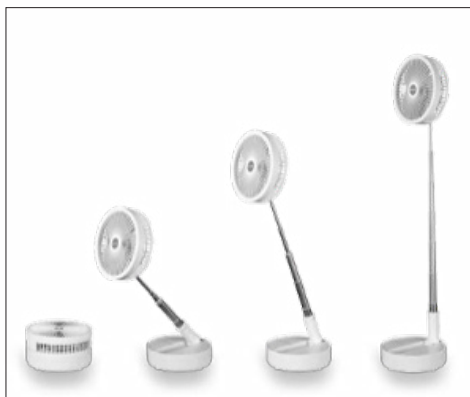
## COME RIPIEGARE IL VENTILATORE



Per riporre il ventilatore in posizione salva spazio Sbloccare l'asta telescopica (D) ruotando in senso antiorario l'impugnatura di blocco/sblocco (E).



Muovere il corpo ventola (C) seguendo la direzione delle frecce per richiudere l'apparecchio



E' possibile regolare manualmente l'altezza e l'inclinazione desiderata secondo le proprie esigenze.

## FUNZIONAMENTO

Prima di utilizzare questo apparecchio per la prima volta, è necessario caricare la batteria. Accendere l'apparecchio premendo il pulsante comandi (G).

Questo apparecchio permette di scegliere tra 3 tipi di velocità: bassa, media e alta e modalità "natura"

Per selezionare l'impostazione desiderata premere il pulsante comandi (G), le corrispondenti spie luminose si accenderanno. In modalità "natura" la velocità della ventola è casuale e ciclica.

Per spegnere l'apparecchio premere sempre il pulsante comandi (G).

## CARICA DELLA BATTERIA

Per effettuare la ricarica della batteria, è sufficiente inserire una estremità del cavo di ricarica (L) nel foro ingresso (H) posto sulla base (F) del ventilatore e l'altra estremità alla porta USB di un computer, di un power bank o ad un adattatore di corrente appropriato (5Vdc 2A non incluso nella confezione).

È importante scollegare l'alimentazione una volta completata la carica.

Non utilizzare adattatori ad alta potenza.

**ATTENZIONE:** quando l'apparecchio è in carica lampeggiano 4 luci blu in sequenza. A carica completata le 4 luci blu diventano fisse.

**N.B.:** per preservare la durata della batteria si consiglia di ricaricare il ventilatore solo quando completamente scarico.

## PULIZIA E MANUTENZIONE

Prima di procedere con la pulizia spegnere l'apparecchio e assicurarsi che la ventola si sia completamente fermata.

Non immergere l'apparecchio in acqua o in altri liquidi.

Non usare pagliette metalliche o detersivi abrasivi per pulire l'apparecchio, in quanto potrebbero danneggiare la superficie.

Pulire la superficie dell'apparecchio con un panno morbido.

Se questo non basta, usare un panno morbido inumidito con acqua e detergente neutro a temperatura inferiore a 50°C. Lasciare asciugare completamente l'apparecchio prima di utilizzarlo.

Pulire le griglie d'ingresso dell'aria frequentemente.

## DATI TECNICI

tensione di ingresso: 5V

corrente di ingresso: 2A

tensione di uscita: 5-9V

corrente di uscita: 0,5-1A

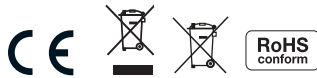
Potenza: 5W

Batteria: Li-ion 18650-3,7V

tempo di ricarica: 4-5 ore

tempo di lavoro 5-24 ore

rumorosità: 30-40db



## **GB** GENERAL WARNINGS

Keep this manual in a safe place and read the warnings carefully; they provide important information regarding the safety, immediate and future use of the appliance.

**WARNING:** This appliance can be used by children aged 8 years and above and by persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience or knowledge if they have been given adequate supervision or if they have been given instructions on how to use the appliance safely and have understood the related dangers.

Cleaning and maintenance must not be carried out by children unless they are over 8 years of age and are supervised. Keep the appliance and its cable out of the reach of children under 8 years of age.

Children must not play with the appliance.

Failure to follow these instructions or improper use of the product may cause damage or injury.

This appliance, suitable for non-professional use only, must be used only for the purpose for which it was expressly designed, as explained in this manual.

Any other use is to be considered improper

and therefore dangerous, and will invalidate the warranty.

The manufacturer cannot be held responsible for any damage resulting from improper, incorrect or unreasonable use. Installation must be carried out according to the manufacturer's instructions. Incorrect installation may cause damage to people, animals or things; the manufacturer cannot be held responsible for this. Do not leave the appliance exposed to atmospheric agents (frost, rain, sun, etc.). Do not keep the appliance near heat sources (e.g. radiators).

Packaging elements (plastic bags, nails, expanded polystyrene, etc.) must not be left within the reach of children or incapable persons as they represent potential sources of danger; we also remind you that these must be collected separately.

When using the appliance for the first time, make sure you have removed any labels or protective sheets, except those with technical data or those containing product information. If the appliance is equipped with air vents, make sure that they are never blocked, even partially, and that no object such as needles, pins or similar is inserted and that no water enters.

The appliance must not be used after a fall if

damaged.

Use the appliance only with the accessories supplied, to avoid compromising the safety of use, never use a damaged accessory, but have it checked, repaired or replaced with an approved one.

Never immerse the appliance and its cable in water or any other liquid, do not rinse under the tap, use a damp cloth for any cleaning.

Do not insert foreign bodies into the device. Do not insert fingers or other objects into the grille to avoid risks during use. Do not obstruct or block the air inlets and outlets in any way.

Avoid prolonged exposure to direct air flow.

Keep cables away from passageways or where there is a risk of tripping or falling.

Do not place objects on top of the appliance.

Always use the original USB cable supplied in the package.

Do not touch the cable or the device connected to the USB port with wet or damp hands.

Always disconnect the fan from the USB port for cleaning and maintenance operations or to move the fan.

The device must be powered only by a very low safety voltage corresponding to the marking on the product.

Use the device at temperatures between 0°C and 40°C.

Before use, check that the USB cable does not have any visible damage. If the cable is damaged, replace it with an approved one.

Turn off the device before inserting the USB cable for charging.

Make sure to disconnect the USB cable when the battery is fully charged.

**WARNING:** do not use the fan with a programmer or any other external device that turns the fan on automatically, as there is a risk of fire if the fan is covered or positioned incorrectly. It is recommended to use it in dry environments. If you use it in a humid environment, make sure that water never comes into contact with the device.

Do not place the fan near naked flames or heat sources, and do not use it in dusty environments or in the presence of flammable vapors.

There is a rechargeable battery inside the fan: once charged, the device can be used without being connected to the power supply.

Use the device by placing it only on flat and stable surfaces, avoid inclined surfaces.



During use, the appliance must be kept at least 30 cm away from walls to ensure the correct operation of the air vents.

The appliance must not be placed immediately under or beyond a curtain or similar. Do not cover the appliance with blankets or similar during use.

Do not place the USB cable under carpets, cloths or similar.

Do not turn the fan upside down.

**It is absolutely forbidden to use the device while it is charging.**

**Recharge the battery inside the device with the appropriate USB cable. Be sure to unplug it when charging is complete.**

## **HOW TO DISPOSE OF THE APPLIANCE**

When you decide to dispose of this appliance as waste, the battery must be removed and it is also recommended to render it inoperative.

**WARNING:** Batteries must be disposed of safely, they must be placed in the appropriate containers or delivered to the environmental recycling department for disposal.

It is also recommended to render harmless those parts of the appliance that could constitute a danger.

## **WARNINGS ON THE USE OF RECHARGEABLE BATTERIES**

If the battery fluid comes into contact with your skin or eyes, rinse the affected areas with water and consult a doctor.

Risk of swallowing: Children can swallow rechargeable batteries and suffocate. Therefore, keep rechargeable batteries out of the reach of children.

Before inserting the batteries, observe the positive (+) and negative (-) polarity.

If the battery fluid leaks, wear protective gloves and clean the battery compartment with a dry cloth. Protect rechargeable batteries from excessive heat and cold.

Risk of explosion: Do not throw rechargeable batteries into a fire. Do not disassemble, open or crush rechargeable batteries.

Fully charge rechargeable batteries before using them for the first time.

To ensure the longest possible life cycle, fully charge rechargeable batteries at least twice a year.

**WARNING:**

The plastic parts of the product are not covered by the warranty. If the product contains glass parts, these are not covered by the warranty.

**WARNING:**


Damage to the power cord resulting from wear and tear is not covered by the warranty; any repairs will therefore be the responsibility of the owner.

**WARNING:**


If it is necessary to take or send the appliance to the authorized service center, we recommend that you thoroughly clean all parts of it.

If the appliance is even slightly dirty or encrusted or has limescale deposits, dust deposits or other; externally or internally: for health and hygiene reasons, the service center will reject the appliance itself without viewing it.



The symbol  on the product or on its packaging indicates that this product should not be treated as household waste, but should be handed over to the applicable collection point for the recycling of electrical and electronic equipment. By ensuring this product is disposed of correctly, you will help prevent potential negative consequences for the environment and human health, which could otherwise arise from inappropriate waste handling of this product. For more detailed information about recycling of this product, please contact your local city office, your household waste disposal service or the shop where you purchased the product.



The symbol  on the product or on its packaging indicates that this battery should not be treated as household waste, but should be handed over to the applicable collection point for the recycling of used batteries.

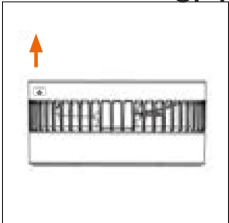
For more detailed information about recycling of this battery, please contact your local city office, your household waste disposal service or the shop where you purchased the product


## COMPONENTS

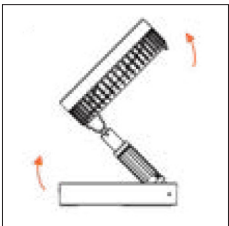
- A. Front grille
- B. Fan
- C. Adjustable fan body
- D. Telescopic rod
- E. Lock/unlock handle for tilting the telescopic rod (D)
- F. Base
- G. Control button
- H. USB socket for charging
- L. Battery charging cable

Remove the appliance parts from the packaging and dispose of the packaging components according to the law. Check that the product is intact and that all components are present. In the event of obvious anomalies or transport damage, do not use the appliance, but contact the retailer or an authorised technical assistance centre.

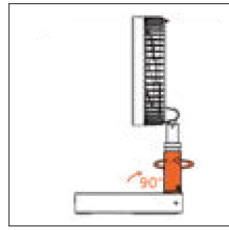
### HOW TO ADJUST THE POSITION OF THE FAN



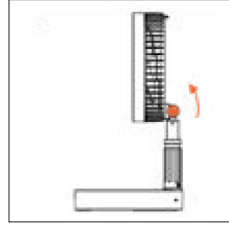
Lift the adjustable fan body (C) upwards, starting from the side marked with the symbol 



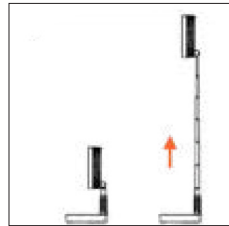
Move the fan body (C) following the direction of the arrows



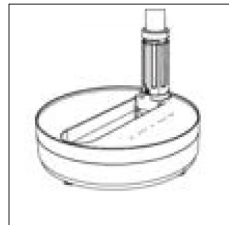
Place the fan in the desired position. Secure the telescopic rod (D) by turning the lock/unlock handle (E) clockwise.



Adjust the desired inclination of the fan body (C).

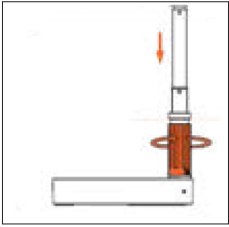


Adjust the desired height by gently pulling the extendable telescopic rod (D) upwards.

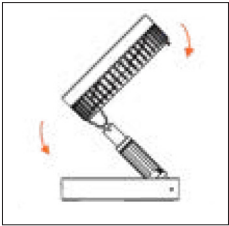


Turn on the appliance using the control button (G).

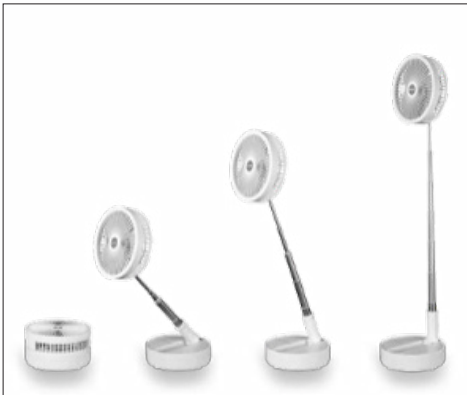
## HOW TO FOLD THE FAN



To store the fan in a space-saving position, unlock the telescopic rod (D) by turning the lock/unlock handle (E) anticlockwise.



Move the fan body (C) following the direction of the arrows to close the appliance



Move the fan body (C) following the direction of the arrows to close the appliance. It is possible to manually adjust the height and the desired inclination according to your needs.

## OPERATION

Before using this appliance for the first time, you need to charge the battery. Turn on the appliance by pressing the control button (G).

This appliance allows you to choose

between 3 types of speed: low, medium and high and “nature” mode.

To select the desired setting, press the control button (G), the corresponding indicator lights will light up.

In “nature” mode, the fan speed is random and cyclical.

To turn off the appliance, always press the control button (G).

## BATTERY CHARGING

To charge the battery, simply insert one end of the charging cable (L) into the input hole (H) on the base (F) of the fan and the other end into the USB port of a computer, a power bank or an appropriate power adapter (5Vdc 2A not included in the package).

It is important to disconnect the power supply once charging is complete.

Do not use high-power adapters.

**ATTENTION:** when the device is charging, 4 blue lights flash in sequence. When charging is complete, the 4 blue lights become steady.

**N.B.:** to preserve the battery life, it is recommended to recharge the fan only when completely discharged.

## CLEANING AND MAINTENANCE

Before cleaning, turn off the appliance and make sure the fan has stopped completely.

Do not immerse the appliance in water or other liquids.

Do not use metal scouring pads or abrasive detergents to clean the appliance, as they may damage the surface.

Clean the surface of the appliance with a soft cloth.

If this is not enough, use a soft cloth moistened with water and neutral detergent at a temperature below 50°C. Allow the appliance to dry completely before using it. Clean the air inlet grilles frequently.

## TECHNICAL DATA

input voltage: 5V

input current: 2A

output voltage: 5-9V

output current: 0.5-1A

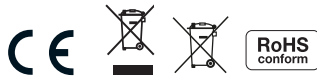
Power: 5W

Battery: Li-ion 18650-3.7V

charging time: 4-5 hours

working time 5-24 hours

noise: 30-40db



## Garanzia

La durata della garanzia decorre dalla data di acquisto dell'apparecchio, comprovata dal timbro del rivenditore e cessa dopo il periodo prescritto anche se l'apparecchio non è stato usato. Rientrano nella garanzia tutte le sostituzioni o riparazioni che si rendessero necessarie per difetti di materiale o di fabbricazione. La garanzia decade qualora l'apparecchio venga manomesso o quando il difetto sia dovuto ad uso improprio. Le sostituzioni o le riparazioni contemplate nella garanzia vengono effettuate gratuitamente per merce resa franco nostri centri assistenza. Sono a carico dell'utente le sole spese di trasporto. Le parti o gli apparecchi sostituiti diventano di nostra proprietà.

## GUARANTEE

The duration of the warranty runs from the date of purchase of the appliance, proven by the retailers stamp, and terminates after the period specified, even if the appliance was not used. The warranty covers all replacements or repairs necessary due to material or manufacturing defect. The warranty expires when the appliance is tampered with or when the defect out free of charge for goods delivered to our support centres. The client must pay the transport expenses only. The parts or appliances replaced become our property.

## GARANTIE

La validité de la garantie commence a partir de la date d'achat de l'appareil, attestée par la timbre du revendeur et termine apres la periode prescrit, meme si l'appareil, n'a pas ete utilise. Rentre dans la garantie: toutes les substitutions ou reparations qui seraient necessaires par defauts de materiel ou de fabrication. La garantie n'est pas variable si l'appareil a ete manumis ou si le defaut est du ausage improprie. Les substitutions ou les reparations convertes par la garantie sont faites gratuitement pour merchandise rendue franco nos centres d'assistance. Sont a la charge de l'acheteur simplement les frais de transport. Les pieces et les appareils substitues deviennent de notre propriete.

## GARANTIE

Die garantiedauer lauft vom einkaufsdatum der gerates an das durch den stempel des berkaufes nachgewiesen ist, und verfallt nach der vorgeschriebenen zeit, auch wenn das great nicht gebraucht worden ist. De garantie schliesst alle ersetzungen oder reparaturen ein, die wegen schadhafte materials oder fehlerhafter herstellung ersordert wurden. Die garantie verfallt, wenn das great zerbrochen wird oder der fehler auf ungeeigneten gebrauch zuruckzufuhren ist. Die von der garantie vorgesehenen ersetzungen oder reparaturen werden fur ab unsernen kuedenzentren gelieferte ware kostenlos ausgefuhrt. Nur die frachtkosten gehen zu lasten des verbrauchers die ersetzen teile oder gerate werden unser eigentum.

## GARANTIA

A validade da garantia começa a partir da data da compra do aparelho, comprovada pelo carimbo do vendedor e termina apos o periodo indicado, mesmo se o aparelho nao tiver sido utilizado. A garantia cobre todas as substituições ou reparações que sejam necessarias, devido a defeitos do material ou de fabrico. A garantia perde a validade se o aparelho for indevidamente utilizado ou se o defeito for devido a utilizacao impropria do mesmo. As substituições ou reparações cobertas pela garantia são efectuadas gratuitamente, sendo a mercadoria entregue sem despesas nos nossos centros de assistência. As penas ficarão a cargo do comprador as de despesas de transporte. As peças ou os aparelhos substituidos serão de nossa propriedade.

## الضمان

تسري فترة الضمان من تاريخ شراء الجهاز المثبت بختم البائع، وتنتهي بعد الفترة الموضحة حتى إذا لم يتم استخدام الجهاز. يدخل في الضمان جميع عمليات الاستبدال أو الإصلاح التي تكون ضرورية بالنسبة لعيوب الخامات أو عيوب التصنيع. يُلغى الضمان إذا كان هناك عيب بالجهاز أو عندما يكون العطل ناجم عن سوء الاستخدام. تتم عمليات الاستبدال والإصلاحات التي يغطيها الضمان مجاناً بالنسبة للبضائع المستلمة في موقع مراكز الدعم التقني بدون أن نتحمل أية تكلفة للشحن. يتحمل المستخدم، دون غيره، تكاليف الشحن. تصبح الأجزاء أو الأجهزة المستبدلة مملوكة لنا.

**2** ANNI YEARS ANS JAHRE ANOS سنوات  
**JOHNSON®** S.r.l.

V.le Kennedy, 596 - 21050 Marnate (VA) Italy - internet: www.johnson.it - e-mail: com@johnson.it  
+39 0331 389007

**Mod. Giraffa**

Compilare all'atto dell'acquisto  
Check before purchasing  
Remplir au moment de l'achat  
Fullen sie zum zeitpunkt des kaufs aus  
Enchera a compra  
- تحقق قبل شر

DATA ACQUISTO  
PURCHASE DATE  
DATE D'ACHAT  
KAUFDATUM  
DATA DE COMPRA  
- تاريخ الشراء

Allegare scontrino fiscale con timbro del rivenditore  
Seller's stamp  
Entourez la reception avec le cachet du detailliant  
Bringen sie ihren kaufbeleg mit dem briefmarken-  
handler  
Selo de vendedor  
- ختم البائع

La presente garanzia non è valida se incompleta  
This certificate of guarantee has to be duly filled in to  
be valid  
Cette garantie est nulle si incomplete  
Die garantie ist nicht gulting, wenn sie nicht vollstan-  
ding ist  
Esta garantia nao e valida se for incompleto

شهادة الضمان هذه لا بد من ملئها بشكل  
صحيح حتى تكون صالحة

**Mod. Giraffa**

DATA ACQUISTO  
PURCHASE DATE  
DATE D'ACHAT  
KAUFDATUM  
DATA DE COMPRA  
- تاريخ الشراء

DATA RIPARAZIONE  
REPAIR DATA DATA  
DE REPARATION  
REPARATURDATUM  
DATA DA REPARACAO  
- تاريخ الصيانة

TIMBRO CENTRO ASSISTENZA  
AFTER SALES SERVICE CENTER STAMP  
CACHET DU CENTRE DE SERVICE  
STEMPEL DES SERVICE CENTERS  
SELO DE CENTRO DE ASSISTENCIA  
- ختم خدمة ما بعد البيع